

Kore'de İş Yerinde

Korece kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturum durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

İlk Gün

Kendinizi tanıtırken ve yerleşirken.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Bugün başlıyorum.	오늘부터 출근해요. (oneulbuteo chulgeunhaeyo)	onılbuto çulgınheyo
Adım Ali, yeniyim.	저는 알리예요, 신입이에요. (jeoneun Alliyeyo, sinibieyo)	conın alliyeyo, sinibiyeyo
İyi çalışmalar dilerim.	잘 부탁드립니다. (jal butakdeurimnida)	cal butakdırimnida
Kiminle konuşmalıyım?	누구한테 물어봐야 해요? (nuguhante mureobwaya haeyo?)	nuguhante muroboaya heyo
Nerede üstümü değiştirebilirim?	어디서 옷 갈아입어요? (eodiseo ot garaibeoyo?)	odiso ot garaiboyo
Molalar ne zaman?	쉬는 시간이 언제예요? (swineun sigani eonjeyeyo?)	svının sigani onceyeyo
Kaçta bitiyoruz?	몇 시에 끝나요? (myeot sie kkeutnayo?)	myot sie kkitnayo

İşi Anlarken

Görev verildiğinde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Ne yapmam gerekiyor?	뭘 하면 돼요? (mwol hamyeon dwaeyo?)	mvol hamyon dveyo
Bunu nasıl yapıyorum?	이거 어떻게 해요? (igeo eotteoke haeyo?)	igo ottoke heyo
Bir kere gösterir misiniz?	한 번 보여주실 수 있어요? (han beon boyeojusil su isseoyo?)	han bon boyocusil su issoyo
Anlamadım.	이해 못 했어요. (ihae mot haesseoyo)	ihe mot hessoyo
Tekrar eder misiniz?	다시 말씀해 주세요. (dasi malsseumhae juseyo)	dasi malssimhe cusayo
Şimdi anladım.	이제 알겠어요. (ije algesseoyo)	ice algessoyo
Yardım eder misiniz?	도와주실 수 있어요? (dowajusil su isseoyo?)	dovacusil su issoyo

Güvenlik

Tehlike ve sağlık durumları.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Bu bozuk.	이거 고장났어요. (igeo gojangnasseoyo)	igo gocangnassoyo
Bu tehlikeli.	이거 위험해요. (igeo wiheomhaeyo)	igo vihomheyo
Yaralandım.	다쳤어요. (dachyeosseoyo)	daçyossoyo
Eldiven lazım.	장갑이 필요해요. (janggabi piryohaeyo)	canggabi piryoheyo
Çok yoruldum.	너무 힘들어요. (neomu himdeureoyo)	nomu himdiroyo
Dinlenebilir miyim?	잠깐 쉬어도 돼요? (jamkkan swieodo dwaeyo?)	camkkan svido dveyo

Hastalık ve İzin

Rapor doktordan alınır.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Bugün hastayım.	오늘 아파요. (oneul apayo)	onıl apayo
Gelemin.	못 갈 것 같아요. (mot gal geot gatayo)	mot gal got gatayo
Doktora gidiyorum.	병원에 가요. (byeongwone gayo)	byongvone gayo
Rapor getireceğim.	진단서 가져올게요. (jindanseo gajyeoolgeyo)	cindanso gacyoolgeyo
İzin isteyebilir miyim?	연차 쓸 수 있어요? (yeoncha sseul su isseoyo?)	yonça ssıl su issoyo
Biraz geç kalacağım.	조금 늦을 것 같아요. (jogeum neujeul geot gatayo)	cogım nıcıl got gatayo

Maaş ve Sözleşme

Ödeme ve haklarla ilgili sorular.

Türkçe	Korece	Okunuşu
Maaş ne zaman yatıyor?	월급 언제 나와요? (wolgeup eonje nawayo?)	volgıp once navayo
Maaş gelmedi.	월급이 안 들어왔어요. (wolgeubi an deureowasseoyo)	volgıbi an dirovassoyo
Fazla mesai ödeniyor mu?	야근수당 있어요? (yageunsudang isseoyo?)	yagınsudang issoyo
Sigortam yapıldı mı?	4대보험 됐어요? (sadaeboheom dwaesseoyo?)	sadebohom dvessoyo
Sözleşmenin kopyası bende yok.	계약서 사본이 없어요. (gyeyakseo sabonieopseoyo)	kyeyakso saboni opsoyo
Kopyasını alabilir miyim?	사본 받을 수 있어요? (sabon badeul su isseoyo?)	sabon badıl su issoyo

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Şef	안녕하세요, 안녕하세요? Günaydın, yeni misin?
Siz	네, 안녕하세요. 오 안녕하세요. Evet, bugün başlıyorum. İyi çalışmalar dilerim.
Şef	안녕하세요. 오오 오오 안녕하세요. Hoş geldin. Önce burayı topla.
Siz	오오 오오 오오? 오 오 오오 오 오오? Bunu nasıl yapıyorum? Bir kere gösterir misiniz?
Şef	네, 안녕하세요. Tabii, böyle.
Siz	오오 안녕하세요. Şimdi anladım.
Siz	오오 오오 오오? Molalar ne zaman?
Şef	오오 오오 오오. Öğlen on ikide.
Siz	안녕하세요 오오? Fazla mesai ödeniyor mu?
Şef	네, 오오. Evet, veriliyor.
Siz	안녕하세요. Teşekkür ederim.

Kore'de Bilmeniz Gerekenler

Saygı dili iş hayatında önemlidir: Üstlerinize ve müşterilere -님 ya da -씨 biçimiyle konuşun. İlk gün 오 안녕하세요 demek beklenen bir nezaket ifadesidir.

Dört sigorta kolunu sorun: 4보험 — sağlık, emeklilik, işsizlik ve iş kazası sigortasını kapsar. Kayıtlı çalışan için işveren yatırmak zorundadır.

Fazla mesai yaygındır: 오오 normal karşılır ama ücreti ödenmelidir. 오오 오오? diye sormak yerindedir.

Sözleşmenin kopyasını isteyin: kopyası olmayan çalışan hak aramada çok zorlanır.